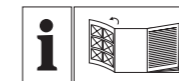


# ELEKTROTACKER



PET 23 VARIO

PARKSIDE



**DE** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**AT**

**CH**

**FR** Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

**CH**

**IT** Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni

**CH** dell'apparecchio.

**NL** Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

**PT** Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

Kompnaß GmbH

Burgstraße 21  
44867 Bochum  
(Germany)

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Stand van de informatie · Estado das

informações: 04/2008 · Ident.-No.: PET23042008-1

**DE** ELEKTROTACKER

**AT** Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**CH**

**IT** PISTOLA SPARAPUNTI ELETTRICA

**CH** Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

**PT** AGRAFADOR ELÉCTRICO

Instruções de utilização e de segurança

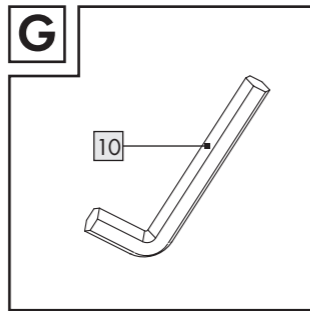
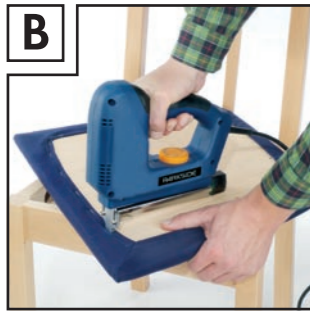
**FR** AGRAFEUSE CLOUEUSE ÉLECTRIQUE

**CH** Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

**NL** ELEKTRISCHE NIETMACHINE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	15
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	25
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	45



**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Ausstattung.....	Seite 6
Lieferumfang .....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 7

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 7
2. Elektrische Sicherheit .....	Seite 8
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 8
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	Seite 9
Sicherheitshinweise für Elektrotacker .....	Seite 9











**Inbetriebnahme**

Klammern/Nägeln.....	Seite 10
Magazin bestücken .....	Seite 11
Ein- und Ausschalten .....	Seite 11
Schlagkraft einstellen .....	Seite 11
Heften .....	Seite 11

**Fehler beheben.....** Seite 12**Wartung und Reinigung.....** Seite 12**Entsorgung.....** Seite 12**Informationen**

Service.....	Seite 13
Konformitätserklärung/Hersteller.....	Seite 13

**In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:**

	Bedienungsanleitung lesen!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Elektrowerkzeug vor Nässe schützen!
	Explosionsgefahr!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker
	Schutzklasse II		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!
	Volt (Wechselspannung)		

## Elektrotacker PET 23 VARIO

### ● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrotacker ist für den privaten Gebrauch zum Heften von Pappe, Isoliermaterial, Leder, Stoff (Textil- bzw. Naturfaser) und vergleichbaren Materialien auf Hartholz, Weichholz, Spanplatten oder sperrholzähnlichem Material geeignet. Der Gebrauch ist nur in trockenen Räumen zugelassen. Jeder nicht bestimmungsgemäße Gebrauch birgt erhebliche Unfallgefahren und führt zum Garantieverlust.




### ● Ausstattung

- 1 Handgriff
- 2 Auslöser
- 3 Stirnplatte
- 4 Tackernase
- 5 Magazin
- 6 Schlagkraftregler
- 7 Magazinschieber
- 8 EIN-/ AUS-Schalter
- 9 Netzanschlussleitung
- 10 Innensechskantschlüssel

### ● Lieferumfang

- 1 Elektrotacker PET 23 VARIO
- 150 Stück Feindrahtklammern 12 mm: Typ 53
- 150 Stück Feindrahtklammern 18 mm: Typ 53
- 150 Stück Schmalrückenklammern 19 mm: Typ 55
- 150 Stück Nägel 23 mm: Typ 47
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“

## ● Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Schlagzahl:	 30 / min
Kurzzeitbetrieb (KB):	 max. 15 min
Schutzklasse:	II / 

### Geräusch und Vibrationsinformationen:

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 95,0 dB(A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 108,0 dB(A) überschreiten.



### Gehörschutz tragen!

### Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration  $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

**! WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist in einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

## PET 23 VARIO

### KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



#### **! WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.




BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.


- b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

-  **Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:**
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c)  **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug**

- im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werk-

- zeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs


- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anwei-**

**sungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



## Sicherheitshinweise für Elektrotacker

- Sorgen Sie dafür, dass keinesfalls Menschen oder Tiere von den Klammern oder Nägeln getroffen werden!
-  Schützen Sie Ihre Augen! Tragen Sie eine Schutzbrille. Dies gilt ebenso für die Person, die beim Betrieb Stütz- und Haltearbeiten verrichtet.
- Bestücken Sie das Magazin **5** nur bei ausgeschaltetem Gerät! Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Befestigen von elektrischen Leitungen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten vom Gerät weg.

## ● Inbetriebnahme

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V ~gekennzeichnete Geräte können auch mit 220 V ~betrieben werden.

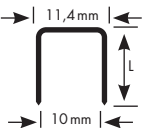
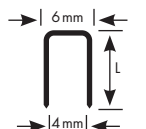

## ● Klammern / Nägel

**Hinweis:** Das Gerät ist für folgende, handelsübliche Klammer- und Nageltypen bestimmt:

Typ	mm
<b>55</b>	12, 14, 16, 18, 19
<b>53</b>	12, 14, 18
<b>47</b>	23

**Hinweis:** Passendes Zubehör kann auch über die zuständige Servicestelle Ihres Landes bezogen werden.

Die nachfolgenden Angaben sind unverbindliche Empfehlungen. Testen Sie beim praktischen Arbeiten selbst, welcher Klammer- bzw. Nageltyp und welche Schlagkraft-Einstellung für den Untergrund optimal geeignet ist!

Klammer- / Nagel-Typ	Länge (mm)	Empfohlene Schlagkraft-Einstellung für:			
		Hartholz (z.B. Eiche oder Buche)	Weichholz (z.B. Fichte oder Kiefer)	Spanplatte / MDF-Platte	Sperrholzplatte (z.B. Tischlerplatte)
	12	<b>5-6</b>	<b>1-4</b>	<b>4-6</b>	<b>5-6</b>
	14	<b>6</b>	<b>2-5</b>	<b>5-6</b>	<b>6</b>
	18	<b>6-7</b>	<b>4-6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
	<b>Typ 53</b>				
	12	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>2-5</b>	<b>2-5</b>
	14	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>
	16	<b>6-7</b>	<b>5</b>	<b>4-5</b>	<b>4-5</b>
	18	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4-6</b>	<b>4-6</b>
	19	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5-7</b>	<b>5-7</b>
<b>Typ 55</b>					
	23	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
<b>Typ 47</b>					



## ● Magazin bestücken

Verwenden Sie ausschließlich Feindrahtklammern (Typ 53), Schmalrückenklammern (Typ 55) oder Nägel (Typ 47)!

- Drücken Sie den Magazinschieber **7** in Richtung des Magazins **5** und führen Sie diesen nach oben.
- Ziehen Sie den Magazinschieber **7** vollständig aus dem Magazin **5**.
- Entnehmen Sie ggf. nicht benötigte Klammern oder Nägel aus dem Magazin **5**.
- Schieben Sie die erforderlichen Klammern oder Nägel in das Magazin **5** ein.
- Entnehmen Sie Informationen für das korrekte Einlegen der Klammern oder Nägel der Beschriftung am Magazinschieber **7**.
- Schieben Sie den Magazinschieber **7** bis zum Anschlag in das Magazin **5**.
- Drücken Sie den Magazinschieber **7** nach unten und lassen diesen einrasten.

## ● Ein- und Ausschalten

**⚠ VORSICHT!** Schließen Sie das Gerät nur ausgeschaltet an den Netzstrom an! Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“.

### Einschalten:

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „I“ (siehe Abb. A).

### Ausschalten:

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“.

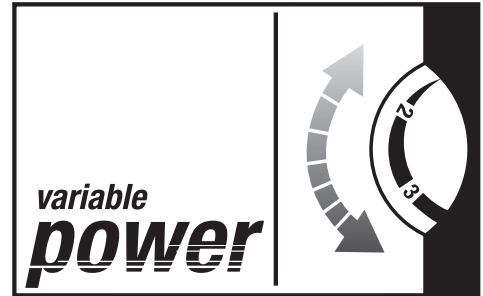
**⚠ Schlagzahl:** 

Der Elektrotacker PET 23 VARIO ist für 30 Schläge pro Minute ausgelegt.

**⚠ Kurzzeitbetrieb:** 

Der Elektrotacker PET 23 VARIO ist für 15 Minuten Betrieb bei Arbeiten mit maximaler Schlagzahl ausgelegt. Lassen Sie das Gerät danach ausreichend abkühlen.

## ● Schlagkraft einstellen



### ! Tipp!

- Wählen Sie die geringste Schlagkraft aus, die Sie zum Heften benötigen.
- Sie können die Schlagkraft mit dem Schlagkraftregler **6** von „1“ (geringste Schlagkraft) bis „7“ (maximale Schlagkraft) stufenlos einstellen.

## ● Heften

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Pressen Sie die Tackernase **4** an die Stelle, die Sie heften wollen.
- Betätigen Sie den Auslöser **2**.
- Passen Sie die Schlagkraft den Materialien, Klammern oder Nägeln an.

### Nachschlagmöglichkeit:

**Hinweis:** Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie feststellen das zuvor eingetriebene Klammern/ Nägel nicht bündig in das Material eingeschlagen sind. Beachten Sie, dass die Nachschlagmöglichkeit ausschließlich direkt beim einzelnen Heften besteht. Solange Sie dabei die Tackernase **4** nicht anheben, wird keine weitere Klammer/kein Nagel zum Heften nachgeladen.

- Heften Sie die erforderliche Klammer/ den Nagel. Pressen Sie die Tackernase **4** weiterhin auf die Befestigungsstelle.
- Betätigen Sie den Auslöser **2** so oft, bis das Heften am Untergrundmaterial bündig gelingt.

## Anwendungsbeispiele:

- Befestigen Sie Bezugstoff an der Sitzfläche eines Stuhles (siehe Abb. B).
- Befestigen Sie Randleisten am Übergangsbereich von Wand und Bodenbelag (siehe Abb. C).
- Spannen und heften Sie eine Leinwand an einem Bilderrahmen fest (siehe Abb. D).
- Befestigen Sie Schutzfolie für Isolationsmaterial bei der Wärmedämmung (siehe Abb. E).
- Befestigen Sie Halterungen für die Elemente einer Wandverkleidung (siehe Abb. F).

## Fehler beheben

**⚠️ WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

● = Fehler

⊙ = Ursache

○ = Beheben

### ● Das Gerät arbeitet nicht korrekt.

- ⊙ Eine Klammer oder ein Nagel blockiert das Gerät.
- Öffnen Sie den Magazinschieber **7**. Sie lösen dadurch die Vorspannung. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **10** (Abb. G) die Stirnplatte **3**. Entfernen Sie die Klammer oder den Nagel.
- ⊙ Eine Klammer oder ein Nagel ist beim Heften fehlerhaft am Material eingeschlagen.
- Entfernen Sie die fehlerhaft geheftete Klammer / Nagel mit einer Kneifzange / Spitzzange.
- Wählen Sie geeigneten Klammern oder Nägel aus.
- Stellen Sie die erforderliche Schlagkraft ein, um die Klammer oder den Nagel einwandfrei zu heften.

## ● Wartung und Reinigung

**⚠️ VORSICHT!** Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Elektrotacker ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Informationen

### ● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

**⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

**⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

**Hinweis:** Beim Anlaufen (Starten) dieser Ausrüstungen kann ein kurzzeitiger Spannungseinbruch auftreten, insbesondere bei schlechter Netzqualität. Diese Einbrüche können andere Geräte beeinflussen (z.B. Flimmern einer Lampe). Bei einer Netzimpedanz  $Z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$  sind solche Störungen nicht zu erwarten. (Bitte kontaktieren Sie Ihr lokales Energieversorgungsunternehmen für weitere Informationen).

## ● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EU-Richtlinien:

**Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EG)**

**Angewandte harmonisierte Normen**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16: 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2: 1997 + A1**

**EN 61000-3-2: 2000 + A2**

**EN 61000-3-11: 2000**

**ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)**

**Bezeichnung des Produktes:**

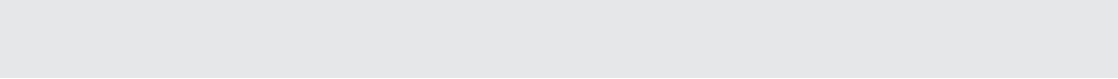
Parkside Elektrotacker PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



## Introduction

Utilisation conforme à l'usage prévu .....	Page 16
Équipement.....	Page 16
Fourniture.....	Page 16
Données techniques .....	Page 17

## Instructions de sécurité générales pour les outils électriques

1. Sécurité du poste de travail .....	Page 17
2. Sécurité électrique .....	Page 18
3. Sécurité personnelle .....	Page 18
4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques .....	Page 19
Consignes de sécurité pour l'agrafeuse électrique.....	Page 19

## Mise en service

Agrafes / clous .....	Page 20
Remplissage du chargeur .....	Page 21
Mise en marche et à l'arrêt.....	Page 21
Réglage de l'intensité de frappe .....	Page 21
Fixation .....	Page 21

**Élimination des défauts** ..... Page 22












**Maintenance et nettoyage** ..... Page 22

**Mise au rebut** ..... Page 22

## Informations

Service.....	Page 22
Déclaration de conformité / Fabricant.....	Page 23

### Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :

	Lire le mode d'emploi !		Porter des lunettes protectrices, un masque antipoussières, un casque auditif et des gants de protection.
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Tenir les enfants à l'écart des outils électriques !
	Risque d'électrocution ! Danger de mort !		Protéger les outils électriques de l'humidité !
	Risque d'explosion !		Contrôler l'état irréprochable de l'appareil, du cordon secteur et de la fiche secteur !
	Classe de protection II		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.
	Tension alternative		

## Agrafeuse électrique PET 23 VARIO

Toute utilisation non conforme à l'usage prévu implique des risques d'accidents importants et entraîne la perte de la garantie.

### ● Introduction



Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec ses fonctions et informez-vous sur la manipulation correcte d'outils électriques. Lisez pour cela le mode d'emploi ci-après. Conservez avec soin le présent mode d'emploi. Si vous donnez l'appareil à des tiers, remettez leur également l'ensemble des documents correspondants.

### ● Utilisation conforme à l'usage prévu

L'agrafeuse électrique est conçue exclusivement pour un usage privé, pour la fixation de carton, de matériau isolant, de cuir, étoffes (textiles ou fibres naturelles) et autres matériaux comparables sur les bois durs, les bois tendres, les plaques de contreplaqués ou matériaux en particules comparables. L'utilisation n'est autorisée que dans des locaux secs.

### ● Equipement

- 1 Poignée
- 2 Gâchette
- 3 Plaqué avant
- 4 Bec
- 5 Chargeur
- 6 Régulateur de puissance de frappe
- 7 Poussoir du chargeur
- 8 Commutateur MARCHE / ARRÊT
- 9 Cordon de branchement secteur
- 10 Clé à six pans creux

### ● Fourniture

- 1 Agrafeuse électrique PET 23 VARIO
- 150 Unités agrafes à fil fin 12 mm : type 53
- 150 Unités agrafes à fil fin 18 mm : type 53
- 150 Unités agrafes à dos fin 19 mm : type 55

150 Unités clous 23 mm : type 47

- 1 Clé à six pans creux
- 1 Mode d'emploi
- 1 Carnet „Garantie et S.A.V.“

## ● Données techniques

Tension nominale : 230 V ~ 50 Hz

Fréquence de frappe :  30 / mn.

Utilisation à court terme (KB) :  max. 15 mn.

Classe de protection : II / 

## Bruit et vibrations :

Niveau de pression acoustique avec référence A de l'appareil est normalement de 95,0 dB (A). Le niveau de bruit pendant le travail peut dépasser 108,8 dB (A).



**Porter un casque auditif !**

## Accélération évaluée typique :

Vibration de l'avant-bras  $a_{hv} = 5,54 \text{ m/s}^2$

**⚠ AVERTISSEMENT !** Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément à une méthode de mesure normée et peut être utilisé pour la comparaison d'outils.

Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

**Remarque :** Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

# PET 23 VARIO

## KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Instructions de sécurité générales pour les outils électriques


**⚠ AVERTISSEMENT !** Lire toutes les consignes de sécurité et instructions !

Tout manquement aux consignes de sécurité et instructions peut causer une électrocution, un incendie et de graves blessures.

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTION POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !



### 1. Sécurité du poste de travail

- a) **Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.

- b)  **Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les étincelles produites par les outils électriques peuvent faire exploser la poussière ou les gaz.
- c)  **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.


## 2. Sécurité électrique

 **Prévention de risques mortels par électrocution :**

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.
- c)  **Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- d)  **Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil.** Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, uniquement utiliser un**

- câble de rallonge homologué pour l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans une ambiance humide est incontournable, il faut utiliser un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de décharge électrique.

## 3. Sécurité personnelle

- a) **Soyez toujours attentif et vigilant quel que soit la tâche exécutée et procédez toujours avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.
- b)  **Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.**  
Le port d'équipement personnel de protection tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.
- c) **Éviter toute mise en marche involontaire. Vérifier que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, le déplacer ou le transporter.** Lors du transport de l'appareil, si le doigt est sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ou si l'appareil est allumé, vous risquez de provoquer des accidents.
- d) **Avant de mettre en marche l'appareil, il faut retirer les outils de réglage ou les clés à vis.** Un outil ou une clé pris dans un élément en rotation peut provoquer des blessures.
- e) **Éviter toute position anormale. Veiller à avoir des appuis fermes et à contrôler votre équilibre à tout moment.**



Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil, surtout en cas de situations inattendues.

- f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements ou bijoux amples. Tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les cheveux longs dénoués, les bijoux et vêtements amples peuvent être happés par les parties mobiles.
- g) **Si les dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières sont montés, il faut veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs réduit les dangers causés par les poussières.

#### 4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques


- a) **Nepas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique adéquat pour réaliser votre travail.** L'outil adéquat vous permet de mieux travailler et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux.** Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche électrique de la prise de courant, avant d'ajuster l'outil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.
- d) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.
- e) **Entretenir l'appareil avec soin. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent irréprochablement et ne coinent pas, si des pièces sont cassées ou**

**endommagées, ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil.** Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.

- f) **Toujours conserver les outils de coupe tranchants et propres.** Un outil de coupe tranchant et bien entretenu se coince moins et est plus facile à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions et aux spécifications de l'outil. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter.** L'usage d'outils électriques dans un but différent de celui prescrit peut être à l'origine de situations dangereuses.



#### Consignes de sécurité pour l'agrafeuse électrique

- Veillez à ce que des personnes ou des animaux ne puissent en aucun cas être touchés par des agrafes ou clous !
-  Protégez vos yeux ! Portez des lunettes de protection. Ceci est également valable pour la personne aidant à tenir la pièce pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne remplissez le chargeur 5 que si l'appareil est coupé ! Mettez le commutateur MARCHE/ARRÊT 8 en position „O“ !
- N'utilisez pas l'appareil pour fixer des lignes électriques.
- **Fixer la pièce usinée.** Utiliser des dispositifs de serrage / étau pour fixer la pièce usinée. La pièce est ainsi plus sûrement fixée qu'à la main.
- Toujours faire dégager le cordon secteur vers l'arrière de l'appareil.

## ● Mise en service

La tension de la prise de courant doit correspondre aux spécifications de la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils homologués pour 230 V ~ peuvent aussi fonctionner sur du 220 V ~.

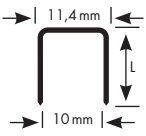
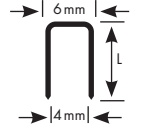

## ● Agrafes / clous

**Remarque :** Cet appareil est conçu pour les types d'agrafes et de clous ci-dessous en vente dans le commerce :

Type	mm
<b>55</b>	12, 14, 16, 18, 19
<b>53</b>	12, 14, 18
<b>47</b>	23

**Remarque :** Vous pouvez aussi commander des accessoires adaptés auprès de votre S.A.V.

Les indications ci-après ne sont que des recommandations sans engagement. Contrôlez vous-même par des essais pratiques le type d'agrafes / de clous adapté et le réglage de l'intensité de frappe optimal pour le support respectif !

Type d'agrafes / de clous	Longueur (mm)	Réglage d'intensité de frappe recommandé pour :			
		bois durs (par exemple chêne ou hêtre)	bois tendres (par exemple pin ou sapin)	panneaux de particules / panneaux MDF	panneaux en contreplaqué (par exemple panneau de menuiserie)
	12	<b>5-6</b>	<b>1-4</b>	<b>4-6</b>	<b>5-6</b>
	14	<b>6</b>	<b>2-5</b>	<b>5-6</b>	<b>6</b>
	18	<b>6-7</b>	<b>4-6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
	<b>Type 53</b>				
	12	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>2-5</b>	<b>2-5</b>
	14	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>
	16	<b>6-7</b>	<b>5</b>	<b>4-5</b>	<b>4-5</b>
	18	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4-6</b>	<b>4-6</b>
	19	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5-7</b>	<b>5-7</b>
<b>Type 55</b>					
	23	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
<b>Type 47</b>					

## ● Remplissage du chargeur

Utilisez uniquement des agrafes métalliques fines (type 53), des agrafes à dos étroit (type 55) ou des clous (type 47) !

- Pressez le poussoir [7] en direction du chargeur [5] et amenez celui-ci vers le haut.
- Tirez entièrement le poussoir [7] hors du chargeur [5].
- Retirez le cas échéant du chargeur les agrafes ou clous [5] que vous ne souhaitez pas utiliser.
- Insérez dans le chargeur [5] les agrafes ou clous nécessaires.
- Pour la mise en place correcte des agrafes ou des clous, reportez-vous aux informations marquées sur le poussoir [7].
- Poussez le poussoir [7] dans le chargeur [5] jusqu'à la butée.
- Pressez ensuite le poussoir [7] vers le bas, de telle sorte qu'il s'encliquette nettement.

## ● Mise en marche et à l'arrêt

**⚠ ATTENTION !** Ne branchez l'appareil à la source de courant que s'il est coupé ! Mettez le commutateur MARCHE/ARRÊT [8] en position „0“.

### Mise en marche :

- Mettez le commutateur MARCHE/ARRÊT [8] en position „I“ (voir Ill. A).

### Coupure :

- Mettez le commutateur MARCHE/ARRÊT [8] en position „0“.

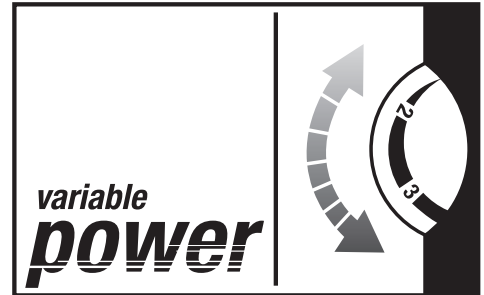
**⚠ Cadence :** 

L'agrafeuse électrique PET 23 VARIO est réglée sur 30 coups/minute.

**⚠ Mode de fonctionnement court :** 

L'agrafeuse électrique PET 23 VARIO est réglée pour une durée de fonctionnement de 15 minutes à la cadence maximale. Laissez ensuite refroidir l'appareil.

## ● Réglage de l'intensité de frappe



### ! Un conseil !

- Sélectionnez l'intensité de frappe minimale qu'il vous faut pour le travail.
- Vous pouvez, à l'aide du variateur de réglage de l'intensité de frappe [6], régler l'intensité de frappe en continu de „1“ (intensité minimum) à „7“ (intensité maximum).

## ● Fixation

- Mettez l'appareil en marche.
- Pressez le bec [4] à l'endroit où vous voulez réaliser la fixation.
- Actionnez la gâchette [2].
- Adaptez le cas échéant l'intensité de frappe aux matériaux, agrafes ou clous.

### Possibilité de frappe corrective :

**Remarque :** Utiliser cette fonction si les agrafes/clous auparavant enfoncés ne sont pas parfaitement à fleur de la surface. Tenez compte du fait que la possibilité de frappe corrective n'est donnée que directement lors de chaque fixation. Tant que vous ne soulevez pas le bec [4], il n'y a pas de rechargement avec une agrafe ou un clou nouveau.

- Fixez l'agrafe/le clou nécessaire et continuez de presser le bec [4] sur le point de fixation.
- Actionnez la gâchette [2] aussi souvent que nécessaire pour que l'agrafe/le clou soit bord à bord avec le matériau support.

### Exemple d'application :

- Fixation d'une étoffe de recouvrement au siège d'une chaise (voir Ill. B).
- Fixation de baguettes de cercle en transition entre mur et revêtement de sol (voir Ill. C).
- Tension et fixation d'une toile sur un cadre (voir Ill. D).
- Fixation d'un film de protection pour le matériel isolant d'une isolation thermique (voir Ill. E).
- Fixation de supports pour les éléments d'un habillage mural (voir Ill. F).

## ● Élimination des défauts

**⚠ AVERTISSEMENT !** Avant d'effectuer toutes les tâches de nettoyage et d'entretien, débrancher la fiche électrique de la prise de courant.

● = Défaut

⊙ = Cause

○ = Élimination

### ● L'appareil ne travaille pas correctement.

- ⊙ Une agrafe ou un clou bloquent l'appareil.
- Ouvrez le poussoir du chargeur [7]. Ceci permet de desserrer la prétension. Dévissez la plaque avant [3] à l'aide de la clé à six pans creux [10]. Retirez l'agrafe ou le clou.
- ⊙ Une agrafe ou un clou est mal entré(e) dans le matériau lors de la fixation.
- Retirez à l'aide de tenailles/de pinces l'agrafe/le clou mal entré(e).
- Choisissez les agrafes ou clous adaptés.
- Réglez l'intensité de frappe nécessaire pour fixer correctement l'agrafe ou le clou.

## ● Maintenance et nettoyage

**⚠ ATTENTION !** Toujours débrancher la fiche secteur avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

L'agrafeuse électrique ne nécessite pas de maintenance.

- L'appareil doit toujours rester propre, sec et exempt d'huiles ou de graisses.
- Nettoyer l'outil régulièrement, directement après avoir terminé le travail.
- Éviter toute infiltration de liquides dans le boîtier de l'appareil. Utiliser un chiffon pour essuyer le boîtier. Ne jamais utiliser d'essence, de solvant ou détergent attaquant le plastique.

## ● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



**Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux appareils électriques et électroniques usés, et à son application dans les législations nationales, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écopihle.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

## ● Informations

### ● Service

La filiale compétente de votre pays est indiquée dans les documents de garantie.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

**Avis :** Lors de la mise en route (démarrage) de ces équipements, il peut y avoir une baisse de tension à court terme, surtout dans le cas d'une d'alimentation secteur de mauvaise qualité. Ces baisses de tension peuvent également influencer d'autres appareils (par exemple vacillement d'une ampoule). A une impédance secteur  $Z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$ , ces inconvénients n'ont normalement pas lieu. (Contactez votre entreprise de distribution d'énergie locale pour plus d'informations).

## ● Déclaration de conformité / Fabricant CE

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit satisfait aux directives CE suivantes :

### **Directive Machines (98 / 37 / EG)**

### **Directive CE Basse tension (2006 / 95 / EG)**

### **Compatibilité électromagnétique (2004 / 108 / EG)**

### **Normes harmonisées appliquées**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16: 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2: 1997 + A1**

**EN 61000-3-2: 2000 + A2**

**EN 61000-3-11: 2000**

### **ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)**

### **Désignation du produit :**

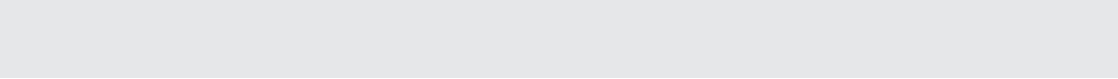
Parkside Agrafeuse électrique PET 23 VARIO

Bochum, le 30.04.2008



Hans Kompernaß  
-Gérant-

Sous réserve de modifications techniques dans l'intérêt d'une poursuite du développement du produit.



## Introduzione

Usò corretto .....	Pagina 26
Equipaggiamento .....	Pagina 26
Fornitura .....	Pagina 26
Dati tecnici .....	Pagina 27

## Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

1. Sicurezza dell'area di lavoro .....	Pagina 27
2. Sicurezza elettrica .....	Pagina 28
3. Sicurezza delle persone.....	Pagina 28
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici .....	Pagina 29
Indicazioni di sicurezza per sparachiodi elettrico .....	Pagina 29

## Messa in funzione

Gaffette / Chiodi.....	Pagina 30
Riempire il magazzino .....	Pagina 31
Accensione e spegnimento.....	Pagina 31
Regolazione della forza del colpo .....	Pagina 31
Cucire .....	Pagina 31

## Eliminare errori .....

Pagina 32

## Manutenzione e Pulizia.....












Pagina 32

## Smaltimento .....

Pagina 32


## Informazioni

Assistenza.....	Pagina 32
Dichiarazione di conformità / Produttore .....	Pagina 33

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito, mascherina antipolvere e guanti protettivi.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!		Proteggere l'apparecchio elettrico dall'umidità!
	Pericolo di esplosione!		Fare attenzione a che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati!
	Classe di protezione II		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!
	Volt (tensione alternata)		

## Tacker elettrico PET 23 VARIO

### ● Introduzione

 Prima della prima messa in funzione dovete sempre studiare bene le funzioni dell'apparecchio e vi dovete informare sull'uso corretto delle attrezzature elettriche. Leggete bene il seguente manuale d'uso. Conservate bene questo manuale. In caso di cessione a terzi dell'apparecchio, dovete consegnare anche tutta la documentazione.

### ● Uso corretto

Il tacker elettrico è destinato al solo uso privato per la cucitura di cartone, materiale di isolamento, pelle, stoffa (stoffe tessili e/o stoffe in fibre naturali) e materiali simili su legno duro, legno morbido, truciolare e pannelli in compensato. L'utilizzo deve avvenire solamente in luoghi asciutti. Ogni uso non corretto provoca seri pericoli di incidenti e fa decadere la garanzia.

### ● Equipaggiamento

- 1 Maniglia
- 2 Pulsante di scatto
- 3 Piastra frontale
- 4 Naso del Tacker
- 5 Magazzino
- 6 Regolatore della forza dei colpi
- 7 Avanzatore magazzino
- 8 l'interruttore ON/OFF
- 9 Cavo di collegamento
- 10 Chiave con esagono incassato

### ● Fornitura


- 1 Tacker elettrico PET 23 VARIO
- 150 Graffette a filo fine 12 mm: Tipo 53
- 150 Graffette a filo fine 18 mm: Tipo 53
- 150 Graffette strette 19 mm: Tipo 55
- 150 Chiodi 23 mm: Tipo 47
  - 1 Chiave con esagono incassato
  - 1 Manuale d'uso
  - 1 Fascicolo "Garanzia e Assistenza"



## ● Dati tecnici

Tensione nominale: 230V ~ 50Hz

Numero di colpi:  30 / min

Esercizio breve (KB):  max. 15 Min.

Classe di protezione: II / 

## Informazioni per il rumore e le vibrazioni:

Generalmente il valore di livello sonoro ponderato A generato dall'apparecchio è di 95,0 dB (A).

Il valore di livello sonoro nel corso di esecuzione di una lavorazione può superare gli 108,0 dB (A).



**Indossare un idoneo dispositivo di protezione auricolare!**

## Accelerazione valutata, tipica:

Vibrazione mano / braccio  $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

**⚠ ATTENZIONE!** Dal momento che il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura esplicitata nella normativa attualmente in vigore, essa può essere utilizzata per un confronto tra apparecchi.

Il livello di vibrazioni si modifica a seconda del tipo di utilizzo dell'apparecchio elettrico, ed in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni d'uso. Il carico di vibrazione potrebbe essere sottostimato qualora l'apparecchio elettrico fosse regolarmente utilizzato in tale modo.

**Nota:** Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.

# PET 23 VARIO

## KH 3145

230 V ~ 50Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici


**⚠ ATTENZIONE!** Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza!


Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E GLI AVVISI DI SICUREZZA PER EVENTUALI NECESSITA' FUTURE!

### 1. Sicurezza dell'area di lavoro



- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.

- b)  **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.

- c)  **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

## 2. Sicurezza elettrica


-  **Evitare il pericolo di morte a seguito di scossa elettrica:**

- a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.
- c)  **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- d)  **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche**

**per un loro utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettro utensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.

## 3. Sicurezza delle persone

- a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.
- b)  **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON/OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.
- d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Mantenere una postura del corpo normale.** Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio l'apparec-

chio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.

- f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.
- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.

#### 4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici


- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.
- b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, di sostituire di accessori o di riporre l'apparecchio.** Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.
- d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o**

**danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.

- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio curati con attenzione e forniti di bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.
- g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.



#### Indicazioni di sicurezza per sparachiodi elettrico

- Fate sempre attenzione che non vengano colpiti persone o animali dalle graffette oppure dai chiodi!
-  Proteggete i vostri occhi! Portate sempre occhiali protettivi. Questo vale anche per la persona che esegue lavori di supporto durante il lavoro.
- Riempite il magazzino [5] solamente ad apparecchio spento! Impostate l'interruttore ON/OFF [8] sulla posizione „0“.
- Non usate l'apparecchio per fissare cavi elettrici.
- **Bloccare il pezzo da lavorare.** A questo scopo utilizzare dispositivi di bloccaggio / una morsa a vite attorno al pezzo. Esso viene in questo modo trattenuto in modo più sicuro che non con la mano.
- Portare il cavo sempre verso la parte posteriore dell'apparecchio.

## ● Messa in funzione

La tensione della presa di rete deve corrispondere con quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio. Apparecchi contrassegnati con 230V ~ possono essere fatti funzionare anche con 220V ~.

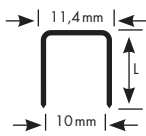
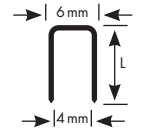

## ● Gaffette / Chiodi

**Nota:** L'apparecchio è destinato per le seguenti tipologie di graffette e di chiodi comunemente reperibili in commercio:

Tipo	mm
<b>55</b>	12, 14, 16, 18, 19
<b>53</b>	12, 14, 18
<b>47</b>	23

**Nota:** L'accessorio seguente può essere acquistato anche presso il punto di assistenza competente del Paese di vendita dell'apparecchio.

Le seguenti indicazioni si intendono come raccomandazioni non vincolanti. Provate voi stessi durante il lavoro, quale tipo di graffetta / chiodo e quale regolazione della forza del colpo è adatta alla base da utilizzare!

Tipo di graffetta / chiodo	Lunghezza (mm)	Regolazione della forza di colpo consigliata per:			
		Legno duro (p.es. quercia o faggio)	Legno morbido (p.es. abete o pino)	Panello truciolare / panello MDF	Panello in compensato (p.es. panello da falegname)
 <b>Tipo 53</b>	12	<b>5-6</b>	<b>1-4</b>	<b>4-6</b>	<b>5-6</b>
	14	<b>6</b>	<b>2-5</b>	<b>5-6</b>	<b>6</b>
	18	<b>6-7</b>	<b>4-6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
 <b>Tipo 55</b>	12	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>2-5</b>	<b>2-5</b>
	14	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>
	16	<b>6-7</b>	<b>5</b>	<b>4-5</b>	<b>4-5</b>
	18	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4-6</b>	<b>4-6</b>
	19	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5-7</b>	<b>5-7</b>
 <b>Tipo 47</b>	23	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>

## ● Riempire il magazzino

Usate solamente graffette a filo fino (tipo 53), graffette a dorso fino (tipo 55) oppure chiodi (tipo 47)!

- Spingete il cursore del magazzino [7] in direzione magazzino [5] e portatelo verso l'alto.
- Estraete completamente il cursore [7] dal magazzino [5].
- Togliete eventualmente le graffette oppure i chiodi non necessarie dal magazzino [5].
- Inserite le graffette oppure i chiodi necessari nel magazzino [5].
- Rilevate le informazioni sul corretto inserimento delle graffette o dei chiodi dal testo sul cursore del magazzino [7].
- Inserite il cursore [7] fino al fine corsa nel magazzino [5].
- Premete poi il cursore [7] verso il basso e fatelo incastrare.

## ● Accensione e spegnimento

**⚠ ATTENZIONE!** Collegate l'apparecchio alla corrente solamente, quando l'apparecchio è spento! Impostate l'interruttore ON/OFF [8] sulla posizione „0“.

### Accensione:

- Impostate l'interruttore ON/OFF [8] sulla posizione „1“ (Vedi Fig. A).

### Spegnimento:

- Impostate l'interruttore ON/OFF [8] sulla posizione „0“.

### ⚠ Numero di colpi:



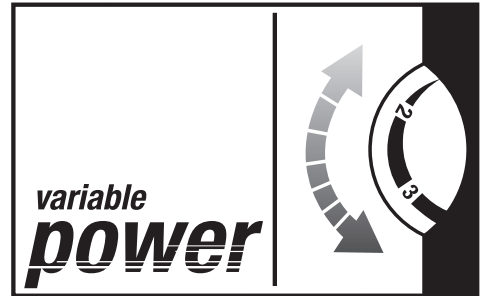
La pinzatrice elettronica PET 23 VARIO è predisposta per 30 colpi al minuto.

### ⚠ Funzionamento di durata breve:



La pinzatrice elettronica PET 23 VARIO è predisposta per un funzionamento di 15 minuti in caso di lavori in cui viene utilizzato il massimo numero di colpi. Trascorso questo periodo lasciate che l'apparecchio si raffreddi sufficientemente.

## ● Regolazione della forza del colpo



### ⓘ Consiglio!

- Selezionare la minima forza del colpo che vi serve per la cucitura.
- Potete regolare la forza del colpo con il regolatore [6] in modo continuo da "1" (forza del colpo minima) fino a "7" (forza del colpo massima).

## ● Cucire

- Accendete l'apparecchio.
- Spingete il naso del tacker [4] sul punto che si vuole cucire.
- Azionate il pulsante di scatto [2].
- Adattate eventualmente la forza del colpo ai materiali, le graffette oppure ai chiodi.

### Possibilità di ripetizione del colpo:

**Nota:** Utilizzare questa funzione quando si nota che le graffette / i chiodi precedentemente utilizzati non si sono conficcati correttamente nel materiale. Fate attenzione che la possibilità di ripetizione del colpo si crea solamente durante la singola cucitura. Fino a quando non sollevate il naso del tacker [4], non vengono ricaricati altre graffette o chiodi.

- Cucite la graffetta / il chiodo necessaria e premete il naso del tacker [4] sempre sul punto di fissaggio.
- Premete il pulsante di scatto [2] fino a quando la cucitura nel materiale di base è perfetta.

### Esempi di utilizzo:

- Fissate la stoffa di rivestimento sulla seduta di una sedia (vedi Fig. B).
- Fissate batticalcagni da nella zona di passaggio al pavimento e alla parete (vedi Fig. C).
- Fissate e cucite una tela in una cornice (vedi Fig. D).
- Fissate la pellicola protettiva per materiale di isolamento per il calore (vedi Fig. E).
- Fissate i fissaggi per gli elementi di un rivestimento da parete (vedi Fig. F).

## ● Eliminare errori

**⚠ ATTENZIONE!** Prima di ogni intervento di pulizia e di manutenzione estrarre la spina dalla presa.

● = **Errore**

⊙ = **Causa**

○ = **Eliminazione**

### ● L'apparecchio non lavora correttamente.

- ⊙ Una graffetta o un chiodo blocca l'apparecchio.
- Aprite il cursore del magazzino **7**. In questo modo allentate la precompressione. Staccate con la chiave ad esagono incassato **10** la piastra frontale **3** (vedi Fig. G).  
Togliete la graffetta o il chiodo.
- ⊙ Una graffetta o un chiodo si è inserito in modo errato durante la cucitura.
- Togliete la graffetta/il chiodo con una tenaglia/pinza a punta.
- Scegliete le graffette oppure i chiodi adatti.
- Impostate la forza del colpo adatta, per fissare correttamente la graffetta oppure il chiodo.

## ● Manutenzione e Pulizia

**⚠ ATTENZIONE!** Prima di eseguire la pulizia o interventi di manutenzione all'apparecchio estrarre la spina dalla presa di rete.

Il tackler elettrico non necessita di manutenzione.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di tracce di olio e di grasso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio subito dopo la conclusione del ciclo di lavorazione.
- Nessun liquido deve penetrare nell'interno dell'apparecchio. Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno.

## ● Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



**Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!**

In conformità alla direttiva europea 2002/96/EG sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

## ● Informazioni

### ● Assistenza

Il centro di assistenza competente per ciascun paese è indicato nei documenti di garanzia.

**⚠ ATTENZIONE!** Affidare la riparazione dell'apparecchio esclusivamente a personale specializzato e qualificato e con pezzi di ricambio originali, a garanzia della sicurezza dell'apparecchio.

**⚠ ATTENZIONE!** La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere eseguita esclusivamente dal fabbricante dell'apparecchio o dal relativo servizio clienti, a garanzia della sicurezza dell'apparecchio.

**Nota:** All'avvio di queste apparecchiature, può avere luogo un breve vuoto di tensione, in modo particolare in caso di cattiva qualità di rete. Tali vuoti possono influenzare anche altri apparecchi (provocando, ad esempio, lo sfarfallio di una lampada). In presenza di una impedenza  $Z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$  tali disturbi non dovrebbero accadere. (Si prega di contattare la società locale di fornitura elettrica per ulteriori informazioni).

## ● Dichiarazione di conformità / Produttore CE

L'azienda Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Germania, dichiara la conformità del presente prodotto alle seguenti direttive UE:

### **Direttiva macchine (98 / 37 / EG)**

### **Direttiva CE sulla bassa tensione (2006 / 95 / EG)**

### **Compatibilità elettromagnetica (2004 / 108 / EG)**

### **Norme utilizzate ed armonizzate**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16: 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2: 1997 + A1**

**EN 61000-3-2: 2000 + A2**

**EN 61000-3-11: 2000**

### **ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)**

### **Descrizione del prodotto:**

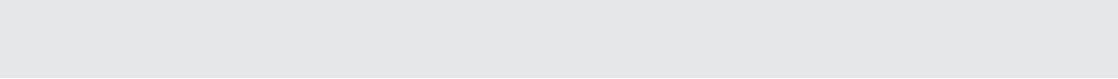
Parkside Tacker elettrico PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
-Amministratore-

Modifiche tecniche nel senso dello sviluppo rimangono riservati.





## Inleiding

Doelmatig gebruik.....	Pagina 36
Uitrusting .....	Pagina 36
Leveringsomvang .....	Pagina 36
Technische gegevens.....	Pagina 37

## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

1. Veiligheid op de werkplek.....	Pagina 37
2. Elektrische veiligheid .....	Pagina 38
3. Veiligheid van personen .....	Pagina 38
4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten .....	Pagina 39
Veiligheidsinstructies voor elektrische nietapparaten .....	Pagina 39

## Ingebruikname

Nieten / spijkers .....	Pagina 40
Magazijn vullen.....	Pagina 41
In- en uitschakelen .....	Pagina 41
Slagkracht instellen.....	Pagina 41
Nieten .....	Pagina 41

**Storingen verhelpen** ..... Pagina 42

**Onderhoud en reiniging** ..... Pagina 42

**Afvoer** ..... Pagina 42

## Informatie


Service.....	Pagina 42
Conformiteitsverklaring / Producent.....	Pagina 43

**In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:**

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker en veiligheidshandschoenen.
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Houd kinderen van het elektrische gereedschap verwijderd!
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!		Elektrisch gereedschap tegen vocht beschermen!
	Explosiegevaar!		Op intactheid van apparaat, netkabel en netstekker letten!
	Beschermingsklasse II		Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Wisselspanning		

**Elektrisch nietpistool PET 23 VARIO**

● **Inleiding**

 Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het apparaat en de juiste omgang met elektrische gereedschappen. Lees daarvoor de volgende handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding goed. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

● **Doelmatig gebruik**

Het elektrische nietpistool is uitsluitend geschikt voor privé gebruik, voor het nieten van karton, isolatiemateriaal, leer, stof (textiel- resp. natuurvezel) en vergelijkbare materialen op hard hout, zacht hout, spaanplaat of multiplexachtig materiaal. Het gebruik is alléén in droge ruimten toegestaan. Leder ondoelmatig gebruik houdt aanzienlijke ongevallenrisico's in en leidt tot garantieverlies.

● **Uitrusting**

- 1 Handgreep
- 2 Ontspanner
- 3 Kopplaat
- 4 Nietkop
- 5 Magazijn
- 6 Slagkrachtregelaar
- 7 Magazijnschuif
- 8 AAN- / UIT-Schakelaar
- 9 Nettoevoerleiding
- 10 Binnenzeskantsleutel

● **Leveringsomvang**

- 1 Elektrisch nietpistool PET 23 VARIO
- 150 Dundraadnieten 12 mm: type 53
- 150 Dundraadnieten 18 mm: type 53
- 150 Smalrugnieten 19 mm: type 55
- 150 Spijkers 23 mm: type 47
- 1 Binnenzeskantsleutel
- 1 Handleiding
- 1 Brochure „Garantie en service“

## ● Technische gegevens

Nominale spanning: 230V ~ 50Hz

Aantal slagen:  30 / min

Kortstondig bedrijf (KB):  max. 15 min

Isolatieklasse: II / 

### Informatie over geluid en trillingen:

Het A-geluidsdrukniveau van het apparaat bedraagt karakteristiek 95,0 dB(A). Het geluidsniveau tijdens het werken kan boven 108,0 dB(A) liggen.



### Gehoorgescherping dragen!

### Gemeten versnelling, karakteristiek:

Hand-/armvibratie  $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

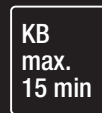
**WAARSCHUWING!** Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt. Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

**Opmerking:** Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

## PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



### Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen!

Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

## 1. Veiligheid op de werkplek

a) **Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.

- b)  **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- c)  **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

 **Waarschuwing! Levensgevaar door elektrische schokken:**


- a) **De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met gearde apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geard is.
- c)  **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- d)  **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch**

**gereedschap in de openlucht werkt.**

Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.

- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

## 3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moebent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.
- b)  **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, in de hand neemt of draagt.** Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshou-**

**ding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.**

Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.

- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.

#### 4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de steker uit de contactdoos voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig.**

**Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.



#### Veiligheidsinstructies voor elektrische nietapparaten

- Waarborg dat in géén geval mensen of dieren door de nieten of spijkers worden getroffen!
-  Bescherm uw ogen! Draag een veiligheidsbril. Dit geldt tevens voor personen die tijdens het bedrijf steunen of hulpwerkzaamheden verrichten.
- Vul het magazijn **5** alléén wanneer het apparaat uitgeschakeld is! Zet de AAN-/UIT-Schakelaar **8** op de positie "0"!
- Gebruik het apparaat niet voor het bevestigen van elektrische leidingen.
- **Beveilig het gereedschap.** Gebruik de spaninrichting / bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Het wordt daarin veiliger gehouden dan in uw hand.
- Leid de kabel altijd naar achteren van het apparaat weg.

## ● Ingebruikname

De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat. Met 230V ~ gekenmerkte apparaten kunnen ook met 220V ~ worden gevoed.

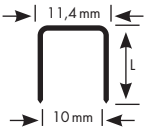
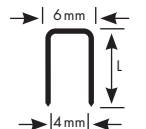

## ● Nieten / spijkers

**Opmerking:** het apparaat is afgestemd op de volgende, in de handel verkrijgbare types nieten en spijkers:

Type	mm
<b>55</b>	12, 14, 16, 18, 19
<b>53</b>	12, 14, 18
<b>47</b>	23

**Opmerking:** Passend toebehoren is ook verkrijgbaar via de verantwoordelijke servicedienst in uw land.

De onderstaande gegevens vormen niet-bindende adviezen. Test tijdens het werken ook zelf, welke types nieten en spijkers en welke slagkrachtinstelling voor de desbetreffende ondergrond optimaal geschikt is!

Type nieten / spijkers	Lengte (mm)	Aanbevolen slagkrachtinstelling voor:			
		hard hout (bijv. eiken of beuken)	zacht hout (bijv. vuren- of grenenhout)	Spaan- plaat / MDF-plaat	Multilexplaat (bijv. meubelplaat)
	12	<b>5-6</b>	<b>1-4</b>	<b>4-6</b>	<b>5-6</b>
	14	<b>6</b>	<b>2-5</b>	<b>5-6</b>	<b>6</b>
	18	<b>6-7</b>	<b>4-6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
	<b>Type 53</b>				
	12	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>2-5</b>	<b>2-5</b>
	14	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>
	16	<b>6-7</b>	<b>5</b>	<b>4-5</b>	<b>4-5</b>
	18	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4-6</b>	<b>4-6</b>
	19	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5-7</b>	<b>5-7</b>
<b>Type 55</b>					
	23	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
		<b>Type 47</b>			

## ● Magazijn vullen

Gebruik uitsluitend fijne draadnieten (type 53), nieten met een smalle rug (type 55) of spijkers (type 47)!

- Druk de magazijnschuif [7] in richting van het magazijn [5] en schuif hem naar boven.
- Trek de magazijnschuif [7] volledig uit het magazijn [5].
- Verwijder eventueel niet gebruikte nieten of spijkers uit het magazijn [5].
- Schuif de vereiste nieten of spijkers in het magazijn [5].
- Voor de correcte plaatsing van de nieten of spijkers verwijzen wij naar de informatie op de magazijnschuif [7].
- Schuif de magazijnschuif [7] tot aan de aanslag in het magazijn [5].
- Druk de magazijnschuif [7] vervolgens naar beneden en laat hem duidelijk hoorbaar inklinken.

## ● In- en uitschakelen

**⚠ VOORZICHTIG!** Sluit het apparaat alléén uitgeschakeld aan op de stroomvoorziening! Zet de AAN-/UIT-Schakelaar [8] op de positie "0".

### Inschakelen:

- Zet de AAN-/UIT-Schakelaar [8] op de positie "1" (zie afb. A).

### Uitschakelen:

- Zet de AAN-/UIT-Schakelaar [8] op de positie "0".

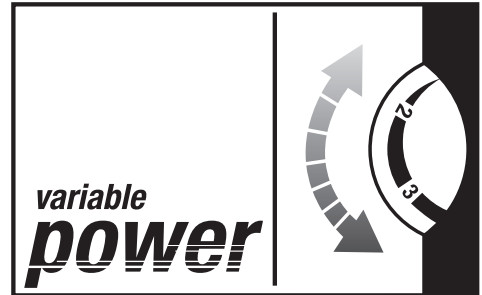
**⚠ Toerental:**  30/min

De elektrotacker PET 23 VARIO werkt standaard met 30 toeren per minuut.

**⚠ Kortstondig bedrijf:**  KB max. 15 min

De elektrotacker PET 23 VARIO is geschikt voor 15 minuten bedrijf bij het maximale toerental. Laat het apparaat daarna afdoende afkoelen.

## ● Slagkracht instellen



### ⓘ Tip!

- Selecteer de geringste slagkracht die u voor het nieten nodig hebt.
- U kunt de slagkracht met de slagkrachtregelaar [6] van "1" (geringste slagkracht) t/m "7" (maximale slagkracht) variabel instellen.

## ● Nieten

- Schakel het apparaat in.
- Druk de nietkop [4] op de plaats die u vast wilt nieten.
- Druk op de ontspanner [2].
- Pas de slagkracht eventueel aan het materiaal, de nieten of de spijkers aan.

### Naslagmogelijkheid:

**Opmerking:** gebruik deze functie wanneer u vaststelt dat tevoren ingeschoten nieten of spijkers niet vlak in het materiaal zijn ingeslagen. Let op dat de naslagmogelijkheid uitsluitend direct bij het afzonderlijke nieten bestaat. Zolang u de nietkop [4] niet optilt, wordt geen nieuwe niet/spijker voor het nieten nageladen.

- Plaats de vereiste niet/spijker en druk de nietkop [4] verder op het bevestigingspunt.
- Druk op de ontspanner [2] totdat de niet/spijker vlak met het ondergrondmateriaal afsluit.

### Toepassingsvoorbeelden:

- Bevestig de bekleding aan het zitvlak van een stoel (zie afb. B).

- Bevestig kantlijsten aan het overgangsbereik van de wand naar de vloerbedekking (zie afb. C).
- Span en niet een doek op een schilderijlijst (zie afb. D).
- Bevestig de beschermfolie voor isolatiemateriaal bij warmte-isolatie (zie afb. E).
- Bevestig de houders voor de elementen van een wandbekleding (zie afb. F).

## ● Storingen verhelpen

**⚠ WAARSCHUWING!** Trek vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit de contactdoos.

● = Storing

⊙ = Oorzaak

○ = Maatregel

### ● Het apparaat functioneert niet correct.

- ⊙ Een niet of spijker blokkeert het apparaat.
- Open de magazijnschuif **[7]**. Daardoor heft u de voorspanning op. Draai de kopplaat **[3]** los met de binnenzeskantsleutel **[10]**. Verwijder de niet of de spijker.
- ⊙ Een niet of spijker is bij het nieten verkeerd in het materiaal geslagen.
- Verwijder de verkeerd ingeslagen niet / spijker met een kniptang / punttang.
- Selecteer geschikte nieten of spijkers.
- Stel de vereiste slagkracht in om de niet of de spijker optimaal in te schieten.

## ● Onderhoud en reiniging

**⚠ VOORZICHTIG!** Trek vóór reinigings- of onderhoudswerkzaamheden altijd eerst de netstekker uit de contactdoos.

Het elektrische nietpistool is onderhoudsvrij.

- Het apparaat moet steeds schoon, droog en vrij van olie of andere smeermiddelen zijn.
- Reinig het apparaat regelmatig, direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat

dringen. Gebruik een doek voor het reinigen van de behuizing. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die de kunststof aantasten.

## ● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



**Voer elektronische gereedschappen niet af via het huisafval!**

Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

## ● Informatie

### ● Service

Voor het bevoegde servicepunt van uw land verwijzen wij naar de "garantiedocumenten".

**⚠ WAARSCHUWING!** Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

**⚠ WAARSCHUWING!** Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door zijn technische dienst repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.



**Opmerking:** Bij de aanloop (start) van deze uitrusting kan een kortstondige spanningsonderbreking optreden, vooral bij een slechte netkwaliteit. Deze onderbrekingen kunnen de functie van andere apparaten beïnvloeden (bijv. flakkeren van een lamp). Bij een netimpedantie  $Z_{max} < 0.381 \text{ Ohm}$  zijn dergelijke storingen niet te verwachten. (Neem voor meer informatie a.u.b. contact op met uw lokale energieleverancier).

## ● Conformiteitsverklaring / Producent CE

Wij, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat het product aan de onderstaande EU-richtlijnen voldoet:

### **Machinerichtlijn (98 / 37 / EG)**

### **EG-laagspanningsrichtlijn (2006 / 95 / EG)**

### **Elektromagnetische verdraagzaamheid (2004 / 108 / EG)**

### **Toegepaste, geharmoniseerde normen**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16 : 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2 : 1997 + A1**

**EN 61000-3-2 : 2000 + A2**

**EN 61000-3-11 : 2000**

### **ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)**

### **Benaming van het product:**

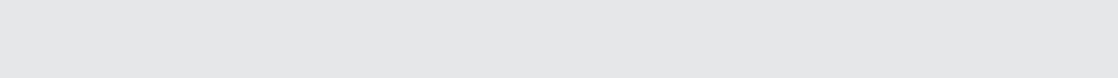
Parkside Elektrische nietmachine PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
-Directeur-

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.



## Introdução

Utilização correcta .....	Página 46
Equipamento .....	Página 46
Material fornecido .....	Página 46
Dados técnicos .....	Página 47

## Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

1. Segurança no local de trabalho .....	Página 47
2. Segurança eléctrica .....	Página 48
3. Segurança pessoal.....	Página 48
4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas .....	Página 49
Instruções de segurança para agrafador-pregador eléctrico.....	Página 49

## Colocação em funcionamento

Agrafos / pregos.....	Página 50
Encher o carregador .....	Página 51
Ligar e desligar .....	Página 51
Ajustar a força de impulsão.....	Página 51
Agrafar .....	Página 51

## Eliminar avarias .....

Página 52

## Manutenção e limpeza .....

Página 52












## Eliminação .....

Página 52

## Informações

Assistência técnica .....	Página 52
Declaração de conformidade / Fabricante.....	Página 53

**Neste manual de instruções/ no aparelho, são utilizados os seguintes símbolos:**

	Leia o manual de instruções!		Utilize uns óculos de protecção, protector de ouvidos, máscara de protecção contra o pó e luvas de protecção.
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Manter a ferramenta eléctrica fora do alcance das crianças!
	Perigo de choque eléctrico! Perigo de morte!		Proteger a ferramenta eléctrica da humidade!
	Perigo de explosão!		Ter atenção ao estado do aparelho, cabo de rede e ficha de rede!
	Classe de protecção II		Elimine a embalagem e o aparelho de forma adequada!
	Volt (tensão alternada)		

## Agrafador-pregador eléctrico PET 23 VARIO

### ● Introdução



Antes da primeira utilização familiarize-se com as funções do aparelho e informe-se acerca do manuseamento correcto de ferramentas eléctricas. Para isso, leia as seguintes instruções de utilização. Guarde estas instruções. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos.

### ● Utilização correcta

O agrafador-pregador eléctrico foi concebido exclusivamente para o uso privado e para agrafar papel, material isolante, couro, tecido (fibras têxteis e naturais) e materiais semelhantes em madeira dura, madeira macia, placas de aglomerado ou material contraplacado.

A utilização só é permitida em espaços secos. Qualquer utilização incorrecta provoca o aumento de risco de acidente e a perda de garantia.

### ● Equipamento

- 1 Pega
- 2 Botão de disparo
- 3 Placa dianteira
- 4 Extremidade dianteira
- 5 Carregador
- 6 Regulador da força de impulsão
- 7 Corrediça do carregador
- 8 Interruptor LIGAR / DESLIGAR
- 9 Cabo de ligação à rede
- 10 Chave para parafusos sextavados internos


### ● Material fornecido

- 1 Agrafador-pregador eléctrico PET 23 VARIO
- 150 Agrafos finos 12 mm: Tipo 53
- 150 Agrafos finos 18 mm: Tipo 53
- 150 Agrafos estreitos 19 mm: Tipo 55
- 150 Pregos 23 mm: Tipo 47
  - 1 Chave para parafusos sextavados internos
  - 1 Manual de instruções
  - 1 Manual „Garantia e Assistência”

## ● Dados técnicos

Tensão nominal: 230 V ~ 50 Hz

Número de perfurações:  30 / min

Funcionamento de curta duração (KB):  máx. 15 min

Classe de protecção: II / 

### Informações sobre ruído e vibração:

O nível de pressão sonora do aparelho avaliada com A é tipicamente 95,0 dB(A). O nível sonoro pode exceder 108,0 dB (A) durante a utilização.



**Utilizar protecção auditiva!**

### Aceleração ponderada, de forma típica:

Vibração de mão / braço  $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

**AVISO!** O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido segundo um processo de medição padronizado e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos.

O nível de vibração altera-se de acordo com o âmbito de aplicação da ferramenta eléctrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. A intensidade de vibração pode ser subestimada, caso a ferramenta seja frequentemente utilizada desse modo.

**Nota:** Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.

# PET 23 VARIO

## KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



### Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas


**AVISO!** Leia todas as indicações de segurança e instruções!

A inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.


GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA!

## 1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.



- b)  **Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.**

As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.

- c)  **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.

## 2. Segurança eléctrica


-  **Evite o perigo de vida por choque eléctrico:**

- a) **A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** As fichas não sujeitas a modificações e as respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.
- c)  **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d)  **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas**

**para áreas exteriores.** A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.

- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.

## 3. Segurança pessoal

- a) **Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.
- b)  **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção individual como máscara anti-poeiras, calçado de protecção anti-derrapante, capacete ou protecção auditiva, conforme o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento accidental. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação, levantar ou transportar.** Se, durante o transporte do aparelho, tiver colocado o dedo no interruptor LIGAR / DESLIGAR ou se o aparelho estiver ligado, este pode causar acidentes.
- d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha**

**sempre o equilíbrio.** Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.

- f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.** O vestuário largo, a bijutaria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos diminui a existência de perigos potenciados por poeiras.

#### 4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, trocar acessórios ou quando deixar de utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança impede o arranque involuntário do aparelho.
- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.** As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate do aparelho com cuidado. Veri-**


**fique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho.**

**Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.** Ferramentas de corte bem tratadas com gume afiado ficam encravadas com menor regularidade e podem ser utilizadas mais facilmente.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar.**
- A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.



#### Instruções de segurança para agrafador-pregador eléctrico

- Certifique-se de que os agramos ou pregos não podem ferir nenhuma pessoa ou animal!
-  Proteja os seus olhos! Use óculos de protecção. Isto também é válido para a pessoa que executa os trabalhos de apoio e de fixação.
- Encha o carregador [5] só quando o aparelho estiver desligado! Coloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR [8] na posição "0"!
- Não utilize o aparelho para fixar cabos eléctricos.
- **Fixe a peça de trabalho.** Utilize os dispositivos de fixação / torno de bancada para fixar a peça de trabalho. Está mais seguro do que na sua mão.
- Mantenha o cabo de rede afastado, colocando-o sempre por trás do aparelho.

## ● Colocação em funcionamento

A tensão da tomada tem de estar de acordo com as indicações na placa de identificação do aparelho. Os aparelhos assinalados com 230V ~ podem também funcionar a 220V ~.

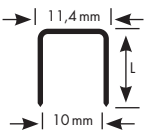
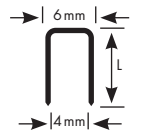

## ● Agrafos/pregos

**Nota:** O aparelho foi concebido para a utilização com os seguintes tipos de agrafos e pregos comercializados:

Tipo	mm
<b>55</b>	12, 14, 16, 18, 19
<b>53</b>	12, 14, 18
<b>47</b>	23

**Nota:** os acessórios adequados podem ser encontrados no ponto de assistência competente do seu país.

Os seguintes dados são recomendações facultativas. Teste por si mesmo, em trabalhos práticos, que tipo de agrafos/pregos e que ajuste da força de impulsão melhor se adequa à base!

Tipo de agrafos/prego	Comprimento (mm)	Ajuste recomendado da força de impulsão para:			
		Madeira dura (p.ex. carvalho ou faia)	Madeira macia (p.ex. abeto ou pinheiro)	Placa tensora/ placa MDF	Placa de contra-placado (p.ex. placa de marceneiro)
	12	<b>5-6</b>	<b>1-4</b>	<b>4-6</b>	<b>5-6</b>
	14	<b>6</b>	<b>2-5</b>	<b>5-6</b>	<b>6</b>
	18	<b>6-7</b>	<b>4-6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
	<b>Tipo 53</b>				
	12	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>2-5</b>	<b>2-5</b>
	14	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>
	16	<b>6-7</b>	<b>5</b>	<b>4-5</b>	<b>4-5</b>
	18	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4-6</b>	<b>4-6</b>
	19	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5-7</b>	<b>5-7</b>
<b>Tipo 55</b>					
	23	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
<b>Tipo 47</b>					



## ● Encher o carregador

Utilize exclusivamente os agrafos finos (tipo 53), agrafos de curvatura fina (tipo 55) ou pregos (tipo 47)!

- Pressione a correção do carregador [7] no sentido do carregador [5] e desloque-o para cima.
- Retire a correção do carregador [7] totalmente do carregador [5].
- Se necessário, retire do carregador [5] os agrafos ou os pregos que não forem necessários.
- Introduza os agrafos ou pregos necessários no carregador [5].
- Consulte as informações sobre a colocação correcta dos agrafos ou pregos na inscrição da correção do carregador [7].
- Desloque a correção do carregador [7] até encostar no carregador [5].
- Pressione, em seguida, a correção do carregador [7] para baixo até encaixar claramente.

## ● Ligar e desligar

**⚠ CUIDADO!** Ligue o aparelho exclusivamente numa corrente de rede! Coloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR [8] na posição "0".

### Ligar:

- Coloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR [8] na posição "1" (ver fig. A).

### Desligar:

- Coloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR [8] na posição "0".

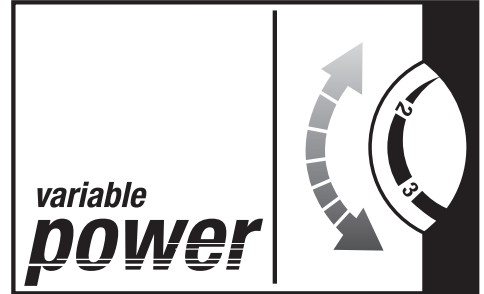
**⚠ Número de agrafos:**  30/min

A agrafadora eléctrica PET 23 VARIO foi concebida para 30 agrafos por minuto.

**⚠ Funcionamento temporário:**  KB max. 15 min

A agrafadora eléctrica PET 23 VARIO foi concebida para 15 minutos de funcionamento consecutivo com o máximo número de agrafos. Em seguida, deixe o aparelho arrefecer o suficiente.

## ● Ajustar a força de impulsão



### ⚠ Dica!

- Seccione a menor força de impulsão necessária para agrafar.
- Pode ajustar progressivamente a força de impulsão de "1" (menor) a "7" (maior) mediante o regulador [6].

## ● Agrafar

- Ligue o aparelho.
- Pressione a extremidade dianteira do agrafador-pregador [4] no local onde pretende agrafar.
- Accione o botão de disparo [2].
- Adapte a força de impulsão aos materiais, agrafos e pregos.

### Possibilidade de nova cravagem:

**Nota:** utilize esta função quando se aperceber que os agrafos / pregos anteriormente aplicados não estejam bem cravados no material. Preste atenção ao facto de a nova cravagem ser suportada exclusivamente com agrafos individuais. Desde que não levante a extremidade dianteira do agrafador-pregador [4], não é carregado nenhum outro agrafado / prego para agrafar.

- Agrafe o agrafado / prego necessário e pressione a extremidade dianteira do agrafador-pregador [4] no ponto de fixação.
- Accione o botão de disparo [2] tantas vezes até o agrafado chegar de forma alinhada ao material base.

### Exemplos de utilização:

- Fixe o material de revestimento da superfície do assento de uma cadeira (ver fig. B).
- Fixe das barras de rebordo na área de passagem da parede e do revestimento do pavimento (ver fig. C).
- Estique e agrafe uma tela numa moldura de um quadro (ver fig. D).
- Fixe a película protectora do material de isolamento no caso de isolamento térmico (ver fig. E).
- Fixe os suportes para os elementos de um revestimento de paredes (ver fig. F).

## ● Eliminar avarias

**⚠ AVISO!** Antes de qualquer trabalho de limpeza e de manutenção, retire a ficha da tomada.

● = Avaria

⊙ = Causa

○ = Eliminação

### ● O aparelho não funciona correctamente.

- ⊙ Um agrafador ou prego está a bloquear o aparelho.
- Abra a correição do carregador [7]. Alivia assim a tensão prévia. Com a chave para parafusos sextavados internos [10] solte a placa dianteira [3].  
Retire o agrafador ou o prego.
- ⊙ Um agrafador ou um prego foi cravado incorrectamente no material.
- Retire o agrafador / prego incorrectamente cravado com uma tenaz / alicate de pontas.
- Selecciona os agrafadores ou pregos adequados.
- Ajuste a força de impulsão necessária, para agrafar os agrafadores ou pregos de forma correcta.

## ● Manutenção e limpeza

**⚠ CUIDADO!** Antes de cada trabalho no aparelho, desligue-o e retire a ficha da rede da tomada.

○ agrafador-pregador eléctrico não necessita de manutenção.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e sem óleo nem lubrificantes.
- Limpe regularmente o aparelho, imediatamente após a conclusão do trabalho.
- Não devem entrar líquidos no interior do aparelho. Utilize um pano para a limpeza da caixa. Nunca utilize gasolina, produtos de limpeza ou detergentes que agredam o plástico.

## ● Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



**Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!**

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e respectiva conversão no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

## ● Informações

### ● Assistência técnica

Pode consultar quais os postos competentes de assistência técnica do seu país no certificado de garantia.

**⚠ AVISO!** Os seus aparelhos só devem ser reparados por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.

**⚠ AVISO!** A substituição da ficha ou do cabo de rede deve ser sempre efectuada pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente. Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.

**Nota:** No arranque (Iniciar) destes equipamentos pode ocorrer uma curta queda de tensão, particularmente no caso de uma má qualidade de rede. Estas quedas podem influenciar outros aparelhos (por ex. cintilação de uma lâmpada). Se houver uma impedância de rede Z no máximo de <math>0.381\text{ OHM}</math>, tais avarias não se verificam. (Para mais informações, por favor contacte a sua empresa responsável pelo fornecimento de energia).

● **Declaração de conformidade / Fabricante CE**

Nós, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Alemanha, declaramos que este produto cumpre as seguintes directivas da UE:

**Directiva de Máquinas (98 / 37 / EG)**

**Directiva de baixa tensão CE (2006 / 95 / EG)**

**Compatibilidade Electromagnética (2004 / 108 / EG)**

**Normas harmonizadas aplicadas**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16: 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2: 1997 + A1**

**EN 61000-3-2: 2000 + A2**

**EN 61000-3-11 : 2000**

**ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)**

**Designação do produto:**

Parkside Agrafador-pregador eléctrico PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
-Gerente-

Ressalvam-se as alterações técnicas no sentido de um aperfeiçoamento contínuo.